

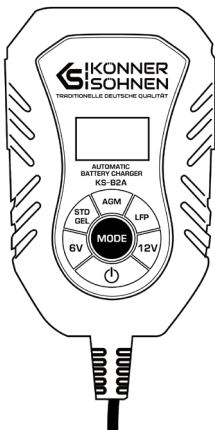
Asigurați-vă că citiți înainte
de a începe lucrul!

Instrucțiune



ÎNCĂRCĂTOR INTELIGENT 6V/12V PENTRU BATERII PLUMB-ACID ȘI LiFePO4

KS-B2A





Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor **Könnner & Söhnen®**.



Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare!

Producătorul produselor **Könnner & Söhnen®** își rezervă dreptul de a efectua modificări care pot să nu fie reflectate în acest manual, și anume:

- Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, configurația și construcția produsului.
- Imaginile și desenele din acest manual au caracter informativ și pot diferi de componentele și inscripțiile reale de pe produs.

Informațiile de contact pe care le puteți utiliza în caz de probleme se află la sfârșitul acestui manual.

Toate informațiile din acest manual de utilizare sunt valabile la momentul publicării. Lista actualizată a centrelor de service poate fi consultată pe site-ul oficial al importatorului:

www.konner-sohnen.ro



ATENȚIE-PERICOL!

Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest semn poate duce la vătămări grave operatorului sau ale unor terți.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

1



ATENȚIE – PERICOL!

Pentru a reduce riscul de explozie a bateriei, urmați aceste instrucțiuni și cele publicate de producătorul bateriei, precum și ale oricărui echipament pe care intenționați să îl utilizați în apropierea bateriei.



IMPORTANT! Informații utile în timpul funcționării utilajului.

Pentru a reduce riscul de explozie a bateriei, urmați instrucțiunile furnizate de producătorul bateriei și instrucțiunile tuturor producătorilor de echipamente alimentate de la baterie.

- Țineți departe de accesul copiilor.
- Utilizați încărcătorul de baterii pentru baterii de tip plumb-acid, GEL, AGM și LiFePO₄, utilizate la automobile, camioane ușoare, tractoare, generatoare, furgonete, rulote, motoare de barcă etc. Acest încărcător nu este destinat alimentării sistemelor electrice de joasă tensiune, altele decât pentru pornirea motoarelor.
- Folosiți numai accesoriile recomandate sau vândute de producătorul încărcătorului de baterii. Utilizarea accesoriilor nerecomandate poate duce la incendiu, șoc electric sau rănire.
- Asigurați-vă că cablurile sunt așezate astfel încât să nu fie călcate, să nu provoace împiedicări sau să nu fie deteriorate ori tensionate.

- Nu utilizați încărcătorul dacă a suferit un șoc puternic, a fost scăpat sau a fost deteriorat în orice mod. Duceți-l la un specialist calificat pentru inspecție și reparație.
- Nu demontați încărcătorul. Apelați la un specialist calificat atunci când este necesară întreținerea sau reparația.
- Pentru a reduce riscul de șoc electric, deconectați încărcătorul de la priză înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare.
- Încărcați întotdeauna bateria într-un spațiu bine ventilat.
- Nu așezați încărcătorul pe materiale inflamabile, cum ar fi covoare, tapițerie, hârtie, carton etc.
- NU fumați și nu permiteți scântei sau flăcări în apropierea bateriei sau a motorului.



AVERTISMENT! Risc de gaze explozive.

- Operați încărcătorul cât mai departe de baterie, pe cât permit cablurile de încărcare DC.
- Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă.
- NU încărcați niciodată o baterie înghețată.
- NU așezați niciodată o baterie deasupra încărcătorului.
- NU plasați niciodată încărcătorul direct deasupra unei baterii aflate în curs de încărcare. Gazele provenite de la baterie pot coroda și deteriora încărcătorul.
- NU atingeți niciodată clemenele bateriei una de cealaltă atunci când încărcătorul este alimentat.
- NU supraîncărcați niciodată o baterie.
- Utilizați întotdeauna modul de încărcare corespunzător tipului de baterie. NU încărcați niciodată baterii de 6V în modul de 12V.



ATENȚIE – PERICOL! Nu utilizați încărcătorul pentru a încărca baterii cu celule uscate, utilizate în mod obișnuit la aparatele electrocasnice. Încărcarea bateriilor cu celule uscate poate provoca explozia acestora, ducând la răni și deteriorarea bunurilor.

- Nu utilizați încărcătorul dacă are cablul sau fișa deteriorate.
- NU permiteți niciodată ca acidul din baterie să se scurgă pe încărcător

MĂSURI DE SIGURANȚĂ PENTRU PERSOANE

2

- Purtați ochelari de protecție și îmbrăcăminte de protecție completă atunci când lucrați în apropierea bateriilor cu plumb-acid. Asigurați-vă că aveți întotdeauna pe cineva în apropiere pentru ajutor.
- Țineți la îndemână suficientă apă curată, săpun și bicarbonat de sodiu pentru a le folosi în caz de contact al acidului din baterie cu ochii, pielea sau hainele. Spălați imediat cu apă și săpun și solicitați asistență medicală.
- Dacă acidul bateriei intră în contact cu ochii, clătiți imediat ochii timp de cel puțin 10 minute și solicitați asistență medicală.
- Neutralizați complet orice scurgere de acid cu bicarbonat de sodiu înainte de a începe curățarea.

- Îndepărtați toate obiectele metalice personale de pe corp, cum ar fi inele, brățări, lanțuri și ceasuri. O baterie poate produce un curent de scurtcircuit suficient de puternic pentru a suda un inel de o piesă metalică, provocând arsuri grave.
- Nu scăpați uneltele metalice pe baterie.
- Dacă este necesar să scoateți bateria din vehicul pentru a o încărca, deconectați întotdeauna mai întâi borna de împământare.

INSTALARE

3

Încărcătorul este livrat cu diferite cabluri și adaptoare.






Înainte de a utiliza încărcătorul, îndepărtați toate legăturile de cablu și despachetați cablurile. Acest încărcător este conceput pentru utilizare la o sursă de alimentare de 230V.

Țineți cont că fișa trebuie conectată la o priză corespunzătoare, instalată corect și conform tuturor normelor și reglementărilor locale. Priza trebuie să se potrivească cu fișa.

Cablul roșu trebuie conectat la polul pozitiv al bateriei. Cablul negru trebuie conectat la polul negativ al bateriei. În funcție de tipul bateriei, trebuie utilizate diferite cabluri și adaptoare de conectare.

PANOU DE CONTROL / ECRAN DE AFIȘAJ

4

Buton	Descriere
	Buton de selectare a modului de funcționare (MODE). Apăsăți scurt pentru a comuta între tipurile de baterii. Țineți apăsat mai mult pentru a comuta între 6V și 12V.
6V	Mod 6 V.
12V	Mod 12 V.
STD GEL	Mod de încărcare pentru baterii cu plumb-acid și gel.
AGM	Mod de încărcare pentru baterii AGM.
LFP	Mod de încărcare pentru baterii LiFePO4.
	Polul pozitiv și polul negativ sunt inversate.
	A apărut o eroare sau bateria este deteriorată.
	Indicator al stării de încărcare.
	Bateria este încărcată.

1. Conectați încărcătorul la baterie. Respectați polaritatea!
2. Încărcătorul pornește mai întâi în modul STD GEL 6V pentru a preveni supraîncărcarea. Țineți apăsat butonul MODE pentru a selecta între modul 6V și 12V. Apăsăți scurt butonul MODE pentru a selecta tipul corespunzător de baterie. Tipul de baterie LFP poate fi selectat doar în modul 12V.

3. Conectați încărcătorul la o sursă de alimentare CA (~210–240V / 50–60Hz).

Procesul de încărcare începe automat în funcție de modul selectat.

4. Încărcătorul încarcă bateria cu un curent de până la 2A până când este atinsă tensiunea superioară de încărcare pentru fiecare tip de baterie. După aceea, bateria este încărcată cu tensiune constantă, iar curentul scade treptat.

Tensiunea superioară de încărcare:

Pentru modul STD/GEL: 7,2V (în modul 6V) sau 14,4V (în modul 12V)

Pentru modul AGM: 7,4V (în modul 6V) sau 14,7V (în modul 12V)

Pentru modul LFP: 14,4V (activ doar în modul 12V)

Încărcătorul trece în mod de întreținere (float) (pentru modurile STD/GEL și AGM) sau oprește încărcarea (pentru modul LFP) imediat ce curentul de încărcare scade la aproximativ 0,3A.

NOTĂ: Tensiunea minimă admisă a bateriei trebuie să fie 5V pentru modul 6V și 10V pentru modul 12V. Dacă tensiunea nu crește în decurs de 2 ore în timpul procesului de încărcare, bateria este defectă și va apărea un mesaj de eroare.

5. Dacă tensiunea de alimentare de 230V se întrerupe, setările sunt păstrate atâta timp cât bateria rămâne conectată, iar procesul de încărcare se reia automat la restabilirea alimentării.
6. Indicatorul nivelului de încărcare al bateriei va afișa progresul încărcării până la finalizare, iar încărcătorul va trece automat în mod de întreținere (float) (numai pentru modurile STD/GEL și AGM) până la oprirea acestuia.
7. Deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare CA atunci când bateria nu mai necesită încărcare. Apoi deconectați bateria de la încărcător.

Bateriile cu plumb-acid și gel necesită o tensiune de încărcare ușor mai mare iarna pentru a se încărca complet. Prin urmare, se recomandă încărcarea bateriilor cu plumb-acid și gel în modul AGM atunci când temperatura exterioară este scăzută.

Activat automat la finalul încărcării în modulele STD/GEL și AGM, acest mod este conceput pentru a preveni autodescărcarea bateriei și pentru a menține nivelul de încărcare în timpul depozitării pe termen lung, prevenind astfel sulfatarea și deteriorarea bateriei.

Dacă apare o posibilă eroare, LED-ul  clipește roșu, iar afișajul arată codul de eroare corespunzător.

Eliminați cauza posibilă a erorii pentru a putea continua utilizarea încărcătorului.

Cod de eroare	Cauză posibilă	Motiv / soluție
F01	Încărcătorul nu poate desulfata bateria	Oprii alimentarea și reporniți procesul de desulfatare sau înlocuiți bateria
F02	Conexiunile la baterie sunt inversate	Conectați clema roșie la borna pozitivă a bateriei (+) și clema neagră la borna negativă a bateriei (-)
F03	Încărcarea a fost întreruptă, reîncărcările au depășit de 20 de ori	Oprii alimentarea și reporniți încărcătorul, vă rugăm să nu reporniți frecvent. (Această problemă apare foarte rar)
F04	Bateria nu poate fi încărcată cu succes în modul de întreținere (curentul de întreținere depășește 1A, iar funcționarea în acest mod a avut loc de peste 3 ori)	Oprii alimentarea și reporniți încărcătorul, vă rugăm să nu porniți frecvent modul de întreținere. (Această problemă apare foarte rar)
F05	Scurtcircuit	Nu conectați clemele roșie și neagră între ele

F06	Bateria nu poate fi încărcată normal. În timpul procesului de încărcare, clemele au fost deconectate și reconectate imediat la baterie	Oprii alimentarea și reporniți încărcătorul sau înlocuiți bateria
F07	Tranzistorii MOS nu funcționează corespunzător	Oprii alimentarea și reporniți procesul de încărcare. (Această problemă apare foarte rar)
F08	Curentul controlerului intern este prea mare, depășind 3A	Oprii alimentarea și reporniți procesul de încărcare. (Această problemă apare foarte rar)
F09	Tensiunea bateriei este prea mare (peste 15,6V)	Oprii alimentarea și reporniți procesul de încărcare. (Această problemă apare foarte rar)
F10	Programul funcționează anormal	Oprii alimentarea și reporniți procesul de încărcare. (Această problemă apare foarte rar)

SPECIFICAȚII TEHNICE

10

Parametru	Valoare
Curent de încărcare, max, A	2
Capacitatea recomandată a bateriei, Ah	1-14 (6 V), 1-40 (12 V)
Tensiune de alimentare CA, V	210-240 V ~ 50/60 Hz
Putere de încărcare, max, W	30
Tensiune nominală a bateriei, V	6/12/12,8
Tip de baterie	Plumb-acid / GEL / AGM / LiFePO4
Clasa de protecție	IP40
Temperatura ambientală	(-10°) - (+40°)
Lungimea cablului încărcătorului, cm	180
Dimensiuni (L×I×H), mm	92.5x65x35
Greutate, kg	0,3

Termenul de garanție asigurat de producătorul internațional este de 24 luni pentru persoane fizice și 12 luni pentru persoane juridice conform legislației române în vigoare. Perioada de garanție începe de la data achiziționării echipamentului și se aplică numai dacă echipamentul este folosit corespunzător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire). Vânzătorul care comercializează produsul este responsabil pentru acordarea garanției. Contactați vânzătorul pentru solicitarea garanției. În cadrul termenului de garanție se presupune înlocuirea echipamentului cu unul similar, sau repararea/înlocuirea gratuită a subansamblelor/pieselor constatate defecte din vina producătorului și nu se extinde asupra uzurii consumabilelor (filtre, ulei, bujii etc) sau a accesoriilor (curea transmisie, cablu de alimentare, furtun de alimentare etc.). Decizia de reparare sau înlocuire a pieselor defecte aparține în mod exclusiv centrului de service. Lucrările de reparație sau de înlocuire a pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție și nici nu va fi aplicată o nouă garanție pentru echipament.

Certificatul de garanție trebuie păstrat pe tot parcursul perioadei de garanție. În cazul pierderii certificatului de garanție, acesta nu va fi înlocuit cu altul. La solicitarea de reparație sau înlocuire, clientul este obligat să prezinte o copie a documentului de achiziție (factură sau bon fiscal) și certificatul de garanție original. Certificatul de garanție atașat la livrarea produsului în timpul vânzării, trebuie completat corect și complet de către comerciant și client, semnat și ștampilat. În alte cazuri, garanția nu va fi valabilă. Clientul are obligația de a citi și de a lua la cunoștință condițiile de garanție menționate în certificatul de garanție și instrucțiunile din manualul de utilizare a echipamentului.

Echipamentul va fi adus la centrul de service în stare curată. Piese care au fost înlocuite devin proprietatea centrului de service. La expirarea perioadei de garanție (postgaranție) depanarea produsului se va efectua contracost, la solicitarea clientului.



Declarație de Conformitate Ce

Nr. 151

Următoarele produse au fost testate de noi conform standardelor enumerate mai jos și s-au dovedit a fi conforme cu Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) 2014/30/UE și Directiva privind echipamentele electrice de joasă tensiune (LVD) 2014/35/UE ale Comunității Europene.

Producător: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresă: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germania
Produs: Încărcător de baterii „Könner & Söhnen”
Tip / Model: KS-B2A

Declarația se bazează pe o evaluare unică a produselor menționate mai sus. Aceasta nu implică o evaluare a întregii producții și nu permite utilizarea siglei laboratorului de testare. Producătorul trebuie să se asigure că toate produsele din producția de serie sunt conforme cu eșantionul de produs detaliat în acest raport. Solicitantul trebuie să păstreze întregul raport tehnic la dispoziția autorităților competente și își asumă întreaga responsabilitate.

Directive CE Aplicabile: 2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)
2014/35/EU Directiva privind echipamentele electrice de joasă tensiune (LVD)

Standardele aplicate: EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:1021
EN 61000-3-3:2013+A2:2021
EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021
EN 60335-1:2012+A15:2021
EN 62233:2008



23

Data emiterii:
Locul emiterii:
Director general:

2023-05-10
Düsseldorf
Fomin P.

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
kcoerner-soehnen.com

Noi, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declarăm prin prezenta că produsul specificat mai sus este conform cu Directivele Parlamentului European și ale Consiliului, respectiv Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) 2014/30/UE din 26 februarie 2014 și Directiva privind echipamentele electrice de joasă tensiune (LVD) 2014/35/UE din 26 februarie 2014. Marcajul CE de mai sus poate fi utilizat sub responsabilitatea producătorului, după întocmirea declarației de conformitate CE și asigurarea respectării tuturor directivelor europene relevante.

CONTACTE

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:

DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE
info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

The United States:

KS Energy Solutions, Inc.
5900 Balcones Drive, STE 100, Austin, TX 78731, USA

Authorized Warranty Service

support.us@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.us

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02232, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua